# „Deutschsprachige Popmusik als Motivationsmittel für junge DaF-Lernende“

# Alice Brychová

Was ist eigentlich die Popmusik? Unter diesem Begriff verstehen wir verschiedene Genres der Musikpalette vom Hardrock bis zum Jazz oder auch die zahlreichen Strömungen in der Tanzmusik von heute. Junge Lerner hören diese Musik nämlich gern auch in ihrer Freizeit und identifizieren sich sogar oft mit einigen Interpreten, Sängern oder Musikern. Diese soziale Rolle der Popmusik kann dazu beitragen, dass die Lernenden auf diese Weise zu einem Teil der fremdsprachigen Realität werden. Obwohl die Popmusik traditionell mit der englischen Sprache verbunden wird, scheint es heute aber, dass Popmusik auf Deutsch wieder populär ist, wie schon einst in den 80. Jahren. Die damalige „Neue Deutsche Welle“ war musikalisch interessant und hat zum Ziel gehabt auch eine Botschaft zu übermitteln, die in der deutschen Sprache für das Publikum verständlicher war. Heute erleben wir eine Renaissance von dieser Denkweise, weil seit langem nicht so viele Musiker auf Deutsch gesungen haben, wie heute. Einige von ihnen sind sogar im Ausland bekannt geworden.

1. Die Sängerin Annette Humpe hatte in den 80er Jahren mit der Gruppe Ideal in Deutschland viel Erfolg. Heute bildet sie zusammen mit Adel Tawil die Gruppe Ich+Ich. Das Lied Stark gehört zu den bekanntesten Liedern der Gruppe. Für die Unterrichtszwecke kann der Text aber ziemlich lang sein, wir empfehlen den Text nicht als eine Einheit auf einmal zu hören, sondern in Teilen oder einzelnen Schüler/-innengruppen zuerst nur bestimmte Teile des Textes in der gedruckten Form vorzulegen und anschließend als Puzzleteile zusammenlegen lassen.

Dieses Lied können Sie unter diesem Link auch mit dem Text finden: <http://www.cornielyrics.org/lyrics/I/Ich_Und_Ich/8704/Stark/>

**Aufgaben**: **Ich und Ich - STARK**

Ich ...... seit Wochen unterwegs   
und trinke ....... viel ............. und ..............   
meine .................... ist verödet   
meinen Spiegel schlag ich .............. und ..................   
ich bin nicht ........., der ich sein ........   
und will nicht sein, ......... ich bin   
mein Leben ist .......... ...................   
schau mal genauer hin   
  
ich bin tierisch ........................ und ungerecht zu Frau´n   
und ........... es ernst wird, bin ich noch immer abgehauen   
ich ................ gerade ........., macht das alles ............. ..............   
mein Leben ist ........... ...................   
schau mal genauer hin   
  
Und du ....................., ich bin stark und ich kenn .......... Weg   
du bildest ........ ein, ich ........... wie alles geht   
du denkst ich ......... alles ........ ..............   
und kontrollier was geschieht   
aber ich steh nur hier ............. und sing mein Lied   
  
ich bin dauernd ........ ......... .....................   
und weiß nicht mehr .................   
ich zieh nächtelang durch Bars, immer der,   
der .......... ...................... lacht   
niemand sieht mir ......... wie verwirrt ich wirklich bin   
es ist alles nur ................. schau mal genauer hin   
  
Und du ......................, ich bin stark und ich kenn .......... Weg   
du bildest .......... ein, ich .............. wie alles geht   
du denkst ich ............ alles .......... ....................   
und kontrollier was geschieht   
aber ich steh nur hier .............. und sing mein Lied   
  
ich steh nur hier ............... und sing mein Lied   
  
stell .......... mit ........ in die Sonne   
oder geh mit ....... ein ............. Stück   
ich zeig ...... meine Wahrheit ......... einen Augenblick   
ich frage .............. genau wie du, wo ist hier ........ ................   
mein Leben ist .......... ..................   
schau mal genauer hin   
  
Und du ....................., ich bin stark und ich kenn ........... Weg   
du bildest ......... ein, ich ............ wie alles geht   
du denkst ich ............. alles ......... ...............   
und kontrollier was geschieht   
aber ich steh nur hier ............. und sing mein Lied   
ich steh nur hier ......... und sing mein Lied

*Entscheide, ob die folgenden Sätze richtig oder falsch sind und unterstreiche im Text die Passagen, wo du das gefunden hast:*

1. Der Sänger sitzt zu Hause und trinkt Bier und Wein. R × F
2. Er hält Ordnung zu Hause. R × F
3. Der Sänger ist damit zufrieden, wer er ist. R × F
4. Er handelt verantwortlich und in schwierigen Situationen kann man sich auf ihn verlassen. R × F
5. Der Sänger weiß, dass er etwas sucht, aber er weiß nicht, was genau er sucht. R × F
6. Auf andere Leute wirkt der Sänger wie ein selbstbewusster, starker Mann, der alles unter Kontrolle hat. R × F
7. Der Sänger fühlt sich selbst stark und verlässlich, er hat eine klare Vorstellung davon, was er vom Leben will. R × F
8. Der Sänger ist verwirrt und sucht nun den Sinn seines Lebens. R × F

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. In diesem Lied von den Ärzten redet ein Vater zu seinem Sohn. Alle, die Eltern haben, kennen einige der Sätze aus dem Lied sicherlich....

 In der Aufgabe finden Sie einige der Dinge, die der Vater seinem Sohn sagt. Allerdings werden sie im Lied etwas anders gesagt! Deshalb haben wir besonders wichtige Schlüsselworte markiert. Achten Sie beim Hören besonders auf die markierten Begriffe. In welcher Reihenfolge sagt der Vater im Lied diese Sätze?

**Aufgaben**:

*Ordnen Sie den Text. Ordnen Sie die Sätze in die richtige Reihenfolge.*

* ) Das Piercing in deiner **Nase** sieht sehr hässlich aus.
* ) Die Musik mit diesen E-**Gitarren** ist viel zu laut
* ) Denk an deine **Mutter**! Du darfst ihr nicht weh tun.
* ) **Onkel Werner** gibt dir eine **feste** Arbeit in seiner Werkstatt.
* ) Überleg noch einmal, ob du doch noch an der **Uni** studieren willst.
* ) **Dieter** hat es besser gemacht als du.
* ) Du trägst kaputte **Hosen**.
* ) Wenn du mehr **gelernt** hättest, wäre alles viel besser.
* ) Deine **Haare** sehen schrecklich aus
* ) Du könntest, doch Tierarzt werden, früher fandest du **Tiere** sehr interessant

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. Wir bleiben in Berlin, allerdings geht es jetzt etwas ruhiger zu. Die swingenden Songs von Peter Fox sind gut geeignet, sich auf das Wochenende einzustimmen und vom Traumhaus (Haus am See) zu träumen.

**Aufgaben**:

*Sehen Sie sich das Video an. Lesen Sie dann die Sätze in der Aufgabe durch. Sehen Sie dann das Video ein zweites Mal und achten Sie genauer auf den Text.   
Ordnen Sie dann die Sätze in der Aufgabe. Welche beschreiben sein Traumhaus am See? Welche stimmen nicht?*

**Achtung! Manche Informationen sind aus dem Lied, beschreiben aber einen anderen Wohnort, andere Informationen kommen nicht im Lied vor**:

Stimmt (nicht) Er kennt alle Nachbarn seit langem gut.

Um ihn herum gibt es viele fremde Leute.

Er hat seine Ruhe und lebt allein mit seiner Frau.

Irgendwann lädt er seine alten Freunde zu einer großen Grillparty ein.

Das Haus liegt in der Stadt.

Der Ort für ihn unbekannt.

Alle seine Freunde wohnen mit ihm im Haus am See.

78

Das Haus am See liegt an seinem Geburtsort.

Er hat zwanzig Kinder.

Das Haus liegt in der Natur.

Er braucht sein Haus nicht zu verlassen.

Das Haus liegt an einem Ort den er gut kennt.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. Nun laden wir Sie auf eine kleine musikalische Zeitreise ein. Wir beginnen mit Jan Delay und dem Lied Irgendwie irgendwo irgendwann. Erforschen Sie in einer kleinen Internetrecherche die Geschichte des Songs.

**Aufgaben**:

*In der Aufgabe gibt es einige Fragen. Öffnen Sie die verschiedenen Webseiten und suchen Sie nach den Informationen, mit denen Sie diese Fragen beantworten können.*

Das Lied Irgendwie irgendwo irgendwann ist schon älter. Suchen Sie in dieser Datenbank nach dem Songtitel. Von welcher Sängerin ist das Lied eigentlich? [Die Sängerin suchen](javascript:textfenster('http://www.musicline.de/de','Fenster','resizable=yes,%20scrollbars=yes,%20width=800,%20height=600');)  
Welches war außer Irgendwie Irgendwo Irgendwann ihr größter Hit? [Ihren größten Hit suchen](javascript:textfenster('http://web.ard.de/galerie/content/classic/default/396/html/556_4126.html','Fenster','resizable=yes,%20scrollbars=yes,%20width=800,%20height=600');)  
Wann hatte diese Sängerin ihre größten Erfolge [Wann hatte Sie Erfolg?](javascript:textfenster('http://web.ard.de/galerie/content/classic/default/396/html/556_4126.html','Fenster','resizable=yes,%20scrollbars=yes,%20width=800,%20height=600');)  
Bis zu dieser Zeit haben in Deutschland nur wenige Rock und Pop-Gruppen in Deutschland deutsche Texte gesungen. Wie nennt man den Musikstil, mit dem sich das geändert hat. [Wie heißt der Musikstil](javascript:textfenster('http://www.wdr.de/radio/wdr2/sonntag/473801.phtml','Fenster','resizable=yes,%20scrollbars=yes,%20width=800,%20height=600');)  
Von welchen Musikstilen waren diese Musiker besonders beeinflusst?

5. Das Lied **"Alles kann besser werden"** von Xavier Naidoo war einer der großen Hits in diesem Jahr. Hier stellen wir Ihnen eine Rap-Version von dem Song vor, den Xavier zusammen mit Megaloh aufgenommen hat.

**Aufgaben:**

*Hören Sie sich das Lied an und setzen Sie die Zeilen, die sinngemäß so im Song vorkommen wieder zusammen*.

früher sei alles besser gewesen, irren sich.

geht die Welt unter.

kann man etwas erreichen.

und zwei zurück.

zwei Schritt, drei zum Glück

verstecken sich.

nur um ihnen das Handy zu klauen.

sind viele verzweifelt.

sind in diesen Vierteln nicht integriert.

Es gibt Gewalt gegen Kinder,

Die Leute, die etwas tun könnten,

Für Leute, die ihren Job verlieren,

In Hochhäusern der grauen Vorstädten

Auch die Deutschen

Wenn man gegenseitig ergänzt,

Die Leute, die glauben,

Bisher gehen wir ein Schritt vor

Ab heute ein Schritt,

6. MFG ( Mit freundlichen Grüßen ) - Die Fantastischen Vier

Die "Fantastischen Vier" aus Stuttgart sind die Pioniere des deutschsprachigen Hip-Hop und eine der erfolgreichsten deutschen Bands der letzten Jahrzehnte. Im Jahr 2009 feierten sie ihr 20-jähriges Bandjubiläum mit einem Open-Air-Konzert vor mehr als 60.000 Fans:

Die letzte **Aufgabe:** *Kennen Sie einige der Abkürzungen, die im Lied vorkommen*?

Nachdem sich die Sprachlernenden der Musik der "Fantastischen Vier" angenähert haben, können sie sich weitere Videos ansehen und ihren persönlichen Lieblingssong auswählen. Anschließend recherchieren die Sprachlernenden in einer Discographie (Auflistung aller veröffentlichten Alben) den Text zu ihrem Lieblingssong.

**Tipp:** Die Texte sind in der so genannten "Tracklist" hinter den einzelnen Songs verlinkt. Einfach das Album-Cover und dann das Noten-Symbol neben dem Songtitel anklicken. Anschließend öffnet sich ein neues Browserfenster mit dem kompletten Text:

[**http://www.fantavier.net/index1.php?show=discographie/f4/alben**](http://news.klett.de/u/nrd.php?p=1L1a39wu4u_2998_34359_4_419)

Eine komplette Unterrichtsstunde für Jugendliche auf dem Niveau B1 finden Sie auf diesen Probeseiten aus Team Deutsch 3. Hier werden die Musikkarrieren von Silbermond, DJ Bobo und Christina Stürmer vorgestellt: [**http://www.klett.de/sixcms/media.php/8/675960\_Probeseiten\_TeamDeutsch3\_EB.pdf**](http://news.klett.de/u/nrd.php?p=1L1a39wu4u_2998_34359_4_420)

Quelle:

<http://www.youtube.com/view_play_list?p=8FDA24C38769BA8F>

Literatur:

Brychová, Alice (2012) Deutsche Popmusik für junge DaF-Lernende *Brünner Hefte zu Deitsch als Fremdsprache,* Brno: Masarykova univerzita, roč. 5, číslo 2, s. 99-108.